



UNESCO BIOSPHÄRE
ENTLEBUCH
LUZERN SCHWEIZ

18. ENTLEBUCHER ALPABFAHRT

in Schüpflheim, Samstag, 23. September 2023



www.alpabfahrt.ch

ÜBERSICHT

Programm Alpabfahrt	<i>program</i>	7
Teilnehmende Alp-Betriebe		9
Äplerchilbi – Unterhaltung		11
Ein Anstecker zur Erinnerung		15
Alp Äbnistettili, Hasle		17
Äplerleben – Lebendige Tradition: «Bättruef»		19
Die Strecken unserer Äplerfamilien		21
UNESCO Biosphäre Entlebuch		25
Restaurants	<i>restaurants</i>	29
Beizli, Imbissstände	<i>snacks</i>	31 / 33
Markt-Stände	<i>market</i>	35 / 37

Druck: Entlebucher Medienhaus AG, unser Medienpartner
Fotos: Joshua Herzog, Hasle und Sandra Steffen, Schüpfheim

DER GRUNDBAUSTEIN FÜR EIN ERFOLGREICHES PROJEKT.

WWW.STALDERTIEFBAU.CH

 **STALDER
TIEFBAU**




FIDIRULLA  

ENTLEBUCHER PASTA

herzhaft – handgemacht www.fidirulla.ch

Der einzigartige Pasta-Event
in der UNESCO Biosphäre Entlebuch.

ÜBERSICHTSKARTE



- Hotels / Restaurants, Seite 29
- Beizli und Imbissstände, Seiten 31/33
- Markt-Stände, Seiten 35/37
- ◆ Gesamtchor, 15 Min. nach letzter Herde
- i Infostelle / Lautsprecher / UNESCO Biosphäre Entlebuch
- st+ Sanitätsposten

VORSCHAU

Alpabfahrt 2024: 28. September

ANREISE

Wir empfehlen, rechtzeitig mit dem öffentlichen Verkehr anzureisen. Die Anzahl Parkplätze vor Ort sind beschränkt. Autos und Reisecars beachten bitte die Weisungen des Verkehrsdienstes. Das Zentrum von Schüpfheim bleibt von **10.00 bis 18.00 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt**. Zug von Langnau Richtung Luzern, Zug von Luzern Richtung Langnau, beide Richtungen jeweils Halt um .59 (Regio) und .29 (Schnellzug).

INFOSTELLEN

Schüpfheim Tourismus

Telefon 058 327 60 95

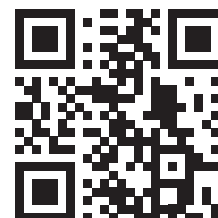
schuepfheim@bls.ch

Biosphärenzentrum

Telefon 041 485 42 50

zentrum@biosphaere.ch

www.alpabfahrt.ch



schüpfheim
mittendrin

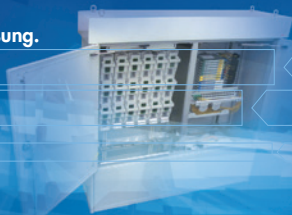


regio.
garantie

Schweiz. Natürlich.

MEHR ALS EIN GEHÄUSE.

Almatec bietet für jede
Anwendung die passende Lösung.



www.almatec.com



garage **Schnyder**
schüpheim



RENAULT
Passion for life

le GARAGE

GEWERBETREUHAND

Unternehmen Privatpersonen Immobilien Informatik International

**Wir unterstützen Sie in
allen Lebensphasen**

Gewerbe-Treuhand AG
Hauptstrasse 48, 6170 Schüpheim
041 485 71 71, gewerbe-treuhand.ch





Das Organisationskomitee der Alpabfahrt v.l.n.r.: Hans Emmenegger, Bruno Hafner, Joshua Herzog, Andreas Häfliger, Herbert Wespi, Christoph Stalder, Micha Hafner, Daniela Rösli. Auf dem Bild fehlen Adrian Emmenegger und Pius Schmid.

HERZLICH WILLKOMMEN

Geschätzte Besucherinnen und Besucher der Alpabfahrt

Unsere Äplerfamilien begeistern mit ihrer gelebten Tradition auch dieses Jahr wieder Tausende von Besuchern. Mit viel Herzblut und Freude bereiten sie sich jeweils auf diesen speziellen Tag vor. Frühmorgens brechen sie mit ihren liebevoll geschmückten Tieren zu einem mehrstündigen Fussmarsch auf, um zu ihren Liegenschaften im Tal zurückzukehren. Ihr Besuch, Ihr Applaus und Ihre Wertschätzung für dieses lebendige Brauchtum ist der Lohn für diesen grossen Aufwand, liebe Gäste.

Ich bedanke mich bei allen Sponsoren, Helferinnen und Helfern sowie bei allen Mitwirkenden für ihren unermüdlichen Einsatz für das gute Gelingen unseres einzigartigen Anlasses. Für mich selber wird es eine spezielle Alpabfahrt – denn nach zehn Jahren OK-Mitarbeit (davon 7 als Präsident) wird dies meine letzte Alpabfahrt sein, bei der ich aktiv als Präsident mitwirke. Ich freue mich riesig, dass wir mit Micha Hafner einen würdigen Nachfolger mit viel Elan begeistern konnten, welcher mich bereits jetzt begleitet und ab nächstem Jahr mein Amt übernehmen wird.

Ich sage Danke, auf Wiedersehen und freue mich darauf, die Alpabfahrt in den nächsten Jahren als Gast weiterhin mitfeiern zu dürfen.

Herzlich, Bruno Hafner
Präsident Entlebucher Alpabfahrt Schüpfeim

LIMACHER

Automobile

6170 SCHÜPFHEIM

einzigartig - fair - vielseitig

www.limacherauto.ch



PK BAU AG

BAUUNTERNEHMUNG

Bahnhofstrasse 6, 6170 Schüpfheim

www.pkbau.com

Telefon 041 484 25 55

Telefax 041 484 35 50



bucher hasle

bucher hasle ag

zihlmatt-garage

6166 hasle

bucher-hasle.ch



PROGRAMM ALPABFAHRT

Samstag, 23. September 2023

- | | |
|-------------------------------|--|
| 07.30 – | Start des Alpabzugs in Sörenberg |
| 09.00 Uhr | <i>start of the alpine cattle drive in Sörenberg</i> |
| 09.30 Uhr | Start des Alpabzugs ab Äbnistetten, Hasle |
| | <i>start of the alpine cattle drive in Hasle</i> |
| 09.00 – | Durchmarsch in Flühli |
| 11.00 Uhr | <i>cattle drive through Flühli</i> |
| 10.00 Uhr | Beginn Käse- und Regionalproduktemarkt |
| | <i>start of the market with cheese and local products</i> |
| ab 11.15 Uhr | Einzug der 7 Älplerfamilien in Schüpflheim |
| | <i>dazwischen Folkloredarbietungen</i> |
| | <i>arrival of the 7 alp-families in Schüpflheim,</i> |
| | <i>folklore entertainment</i> |
| 15 Min. nach
letzter Herde | Grosser Gesamtchor der Jodlerinnen und Jodler
sowie Alphornbläser auf der Kirchentreppe |
| | <i>chorus in front of the church</i> |
| | Beginn der Älplerchilbi in Schüpflheim |
| | <i>start of the folklore party</i> |
| 16.30 Uhr | Ende Käse- und Regionalproduktemarkt |
| | <i>end of the market with cheese and local products</i> |
| 17.30 Uhr | Hauptstrasse für den Verkehr freigegeben |
| | <i>Main street opened for traffic</i> |

sind die kuhglocken zu laut, mach
an der hauptstrasse 36 einen halt...

fensterbaumeler



seit 1982

ZIHLMANN
Maschinen & Geräte AG
Land-Forst-Gartentechnik

6170 Schüpfheim
Hindervormüli 16
Tel 041 484 10 01

**„Tradition
die bewegt“**



www.zihlmann-landmaschinen.ch

HOCHBAU

FLIESSESTRICH

KUNDENDIENST



STALDER BAU AG

STALDER BAU AG Hasle

Bahnhofstrasse 15a
6166 Hasle

T 041 484 26 85

info@stalderbauag.ch
www.stalderbauag.ch



ALP-BETRIEBE

Der Durchmarsch durch das Dorf Schüpfheim wird in folgender Reihenfolge erwartet:

Alp Hintersteinetli, Sörenberg

Familie Distel, Graben, 6112 Doppleschwand
Braunviehzuchtbetrieb / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet

Alp Äbnistetten, Hasle

Familie Theiler, Wissebach, 6170 Schüpfheim
www.alp-aebnistetten.ch
Braunviehzuchtbetrieb / Alpkäserei mit Direktvermarktung

Alp Schlacht, Sörenberg

Familie Vogel, Usser-Büel, 6170 Schüpfheim
www.alp-schlacht.ch
Braunviehzuchtbetrieb / Alp- und Schaukäserei mit Direktvermarktung

Alp Äbnistettli, Hasle

Familie Portmann, Schwändistrasse 32, 6170 Schüpfheim
Braunviehzuchtbetrieb / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet

Alp Mittler Farnere, Schüpfheim

Familie Felder, Steimättli, 6170 Schüpfheim
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

Alp Äschi, Flühli

Familie Schmid, Rothüsli 1, 6170 Schüpfheim
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

Alp Witmoos, Sörenberg

Familie Emmenegger, Stegmatte, 6170 Schüpfheim
Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung

eb.clientis.ch

Kultur? Verbindet.

Wenn Menschen
in unserer Region
etwas bewegen,
sind wir dabei.

 **Clientis**
Entlebucher Bank



Huwiler | Wissebach 4 | 6170 Schüpfheim

Telefon 041 484 10 10

Fax 041 484 10 11

www.regio-metzg.ch

im Entlebuch

Info@regio-metzg.ch

CHE-470.178.993 MWST

Markus Zihlmann, Lohnarbeiten 6170 Schüpfheim



041 484 12 25
079 427 99 08

Allgemeine
Feld-, Ackerbau-, Ernte-
und Konservierungs-
arbeiten

Holzschnitzelherstellung





ÄPLERCHILBI

- Alphornbläservereinigung Amt Entlebuch
- Blaskapelle Schüpfig-lüpfing
- Jodelclub Sempach
- Jodlerklub Sarnen
- Jodlerklub Schlossgruess Buttisholz
- Jodlerdoppelquartett Sportfreunde Luzern
- Kindertrachtengruppen Schüpfheim und Entlebuch
- Betruf: Firmin Zihlmann

BETREUUNG/BEGLEITUNG FOLKLOREGRUPPEN

- Fasnachtsgruppe Stündeler Schüpfheim

VERKAUF PLAKETTEN

- Trachtentanzgruppe Schüpfheim

FAHNENDELEGATIONEN

- Äplerbruderschaft Farnere-Schafmatt
- Äplerbruderschaft Finsterwald
- Äplerbruderschaft Fürstei
- Äplerbruderschaft Salwideli und Umgebung

portmann-metallwerkstatt.ch

PORTMANN

METALLWERKSTATT
SCHÜPFHEIM

Stanz
Schneiden Biegen Scheren
Schweissen

22. September 2023
ab 17.00 Uhr

musikalische Unterhaltung mit den



Kilbi-Nagle mit dem Naglerklub Hasle

FEIER ABEND BIER

Adlermättli Schüpfheim

Freundlich lädt ein



ALLES UNTER EINEM DACH!

B E D A C H U N G E N



S P E N G L E R E I

Ob Neubau, Umbau
oder Renovationen –
hier sind wir stark:

- Steildächer
- Blitzschutz
- Gerüstbau
- Spenglerarbeiten
- Flüssigkunststoff
- Flachdächer
- Fassaden

Markus Zemp Bedachungen + Spenglerei AG

Industriestrasse 3 · Schüpfheim + Entlebuch · Tel. 041 484 15 13 · Fax 041 484 21 36

www.markuszemp.ch · info@markuszemp.ch





EINFACH AUSGEZEICHNET UNSERE STALLPLAKETTEN

**Wir gestalten und bedrucken
Stallplaketten und bieten eine
Vielfalt an Formen und Grössen an.**

Weitere Informationen zu unseren
Dienstleistungen und Produkten
finden Sie auf unserer Website.



Wir beraten Sie gerne.

- ☎ 041 485 85 85
- ✉ info@e-medienhaus.ch
- 🌐 www.entlebucher-medienhaus.ch

**ENTLEBUCHER
MEDIENHAUS**
rund um kommunikation

ZEQ

www.zemp-equipment.ch
VERANSTALTUNGSTECHNIK



EIN ANSTECKER ZUR ERINNERUNG

Unterstützung für die Entlebucher Alpabfahrt

Erfahrene Besucherinnen und Besucher der Alpabfahrt kennen sie bereits bestens: die beliebten Alpabfahrtsanstecker aus Holz, welche vor und während der Alpabfahrt verkauft werden. Die 2010 gestartete Serie zeigt die Betriebe der beteiligten Äplerfamilien, jedes Jahr ist eine andere Alp auf dem Anstecker zu sehen.

Mit dem Erlös aus dem Verkauf der Anstecker wird ein Teil der Infrastruktur-Ausgaben der Alpabfahrt gedeckt. Beispielweise müssen Toiletten aufgestellt, Bewilligungen eingeholt und die Sicherheit der Besucher gewährleistet werden. Der Anstecker ist vergleichbar mit einem Eintrittsticket, einer sichtbar getragenen Unterstützung, und zeigt die Solidarität für den immensen Aufwand, welchen alle Beteiligten für diesen wundervollen Anlass leisten.

Der Anstecker wird zum Preis von Fr. 5.– angeboten und überall während der Alpabfahrt verkauft – beispielsweise durch die Trachtentanzgruppe, welche umher zieht, oder am Infostand der Alpabfahrt. Wir bedanken uns herzlich für Ihre Unterstützung.

Die diesjährige Ausgabe ist der Alp Äbnistettili in Hasle und der Besitzerfamilie Portmann gewidmet.



Wir wünschen eine urchige Alpabfahrt

Zurich, Generalagentur
Stefan Schürch AG
Region Entlebuch
Hauptstrasse 22
6170 Schüpfheim

Ihre Kundenberater

Hansjörg Zihlmann, 079 350 23 58
Beat Balmer, 079 340 88 28
Nicolas Rösli, 078 420 51 03



Elektro emp

- Elektroinstallationen
- Telefoninstalationen
- Reperaturen
- Infrarot-Heizung
- Netzwerke / ADSL
- Haushaltsgeräte
- Hausautomation

Elektro Zemp GmbH | Mooshof 15 | 6166 Hasle
maeni.zemp@bluewin.ch | Mobile 079 771 93 63 | Telefon 041 484 17 15

 GRIESSER

Design Ikone

140
YEARS
Inspired
by the
Sun.

Der exklusive Sonnenschutz von Griesser ist ein ästhetisches Highlight an jedem Gebäude. Lassen auch Sie sich von uns beraten.

Griesser AG | Grossmatte 12 | 6014 Luzern | www.griesser.ch



ALP ÄBNISTETILI, HASLE

Die Alp Äbnistetili liegt auf 1320 Metern über Meer direkt unterhalb der Äbnistettenfluh, auf Gemeindegebiet von Hasle. Sie ist seit 1900 im Besitz der Familie Portmann, Turmmatte, Schöpfheim. Die Alp umfasst 46 Hektaren, davon 28 Hektaren Weide, 11 Hektaren Wald und 7 Hektaren Mähwiese.



Die ursprüngliche Alphütte wurde 1915 von einem Schneerutsch mitgerissen. Die neue Hütte wurde im gleichen Jahr an weniger exponierter Lage neu aufgebaut. Mit 26 Kühen und ebenso vielen eigenen Aufzuchtrindern wird die Alp Äbnistetili genutzt. Ausserdem werden sieben Ziegen gesömmert und natürlich dürfen auch die Hasen, Katzen und der Hund Sina nicht fehlen. Ein Teil der Milch geht in die Alpkäserei von Bruder Peter Portmann auf der Alp Engenlauenen und ein Teil geht in die Biosphäre Bergkäserei Schöpfheim.

Auf der Alp leben zwei Generationen unter einem Dach: die Äplerfamilie Josef und Elisabeth Portmann-Ammann mit den Kindern Julia, Petra und Jonas sowie Lehrling Michael. Eine Hand arbeitet in die andere – und so ist es möglich, die grosse Arbeit im Tal (18 Hektaren landwirtschaftliche Nutzfläche) und auf der Alp zu bewältigen.



**ELEKTRO
GEBÄUDEAUTOMATION
MULTIMEDIA
PROJEKTLEITUNG**

OnTecGroup AG

Sigristhalde 1 | 6102 Malters | Tel. 041 520 05 20
Fromatt 4 | 6170 Schüpfheim | Tel. 041 485 70 30
info@ontec.ch | ontec.ch



6170 Schüpfheim | www.zimmerei-stalder.ch

**kundenorientierte Lösungen -
exakt auf Ihre Bedürfnisse**

landwirtschaftliche Bauten | Wohnungsbauten | öffentliche Bauten | gewerbliche Bauten

Ihr Partner
für individuelle Lösungen
im Innenausbau



KISTAG Dekopack AG | Industriestrasse 10 | 6170 Schüpfheim | Telefon 041 485 70 00 | info@kistag.ch | www.kistag.ch



ÄLPLERLEBEN – LEBENDIGE TRADITION: «BÄTRUEUF»

Der «Bätruf» wird auf vielen Alpen gerufen zum Abschluss des Tages, wenn das Tagwerk getan ist, das Vieh friedlich auf der Weide grast und die Treicheln in der untergehenden Sonne klingen. Der Sprechgesang des Betrufers hat die Funktion eines Schutzrituals. Es gibt unterschiedliche Varianten, welche aber auch viele Gemeinsamkeiten aufweisen. Ein Beispiel eines «Bätruefs»:

O lobe zu lobet i Gottes Name – lobe

O lobe zu lobet i üserere liebe Frauenname – lobe

O lobe zu lobet i auer heilige Name – lobe

Gott und dr heilig Sankt Antoni und de Sankt Wändu und dr heiligscht Landesvater Brueder Chlous. Die wei hüt da uf dere Aup Herberg haute.

Das isch das Wort, das weiss dr liebi Gott wou. Da uf dere Aup steit e goudene Thron. Darin wohnt Gott und Maria mit ihrem auerliebschte Sohn. U sie hei die auerheiligscht Drüfaltigkeit under ihrne Härze erschlosse. Dr eint isch Gott Vater, der zwöit isch Gott dr Sohn und dr dritt isch Gott dr Heilig Geischt.

Amen. Ave – Ave – Ave Maria

Jesus, oh Herr Jesus. Ach Härz auer liebscht Herr Jesus Chrischt behüet Gott, Seel Liib und Guet und aues, was da uf dere Aup isch und drzue ghöre tuet.

Oh lobe zu lobet i Gottes Name – lobe

Ave – Ave – Ave Maria



Luzerner
Kantonalbank

Starke Wurzeln
und soliden
Boden unter den
Füssen.

Meine Bank – nah dran. lukb.ch



BÄCKEREI CAFÉ KONDITOREI

7 TAGE OFFEN

Sonntag mit Brunchbuffet

beck.zihlmann@bluewin.ch Tel. 041 484 12 05
Die Bäckerei wo Brot mehr als nur Brot ist.



Bergkäserei
Oberberg

Entdecke unsere
Berg-Raclette-
Variationen



regio
garantie

Schweiz. Natürlich.



DIESE STRECKEN LEGEN UNSERE ÄLPLER-FAMILIEN MIT IHREM VIEH ZURÜCK

Unsere Älplerfamilien starten an unterschiedlichen Orten und legen verschieden lange Strecken auf dem Weg zu ihrer Tal-Heimat zurück. Aber eines ist bei allen gleich – sie ziehen durchs Dorf Schüpffheim, um stolz mit ihrem prächtig geschmückten Vieh ein Lachen auf die Gesichter der Besucher zu zaubern.

Alp Hintersteinetli, Sörenberg

Start auf 1430 m ü. M., rund 30 Kilometer bis Graben Doppleschwand

Alp Witmoos, Sörenberg

Start auf 1241 m ü. M., rund 21 Kilometer bis Stegmatte Schüpffheim

Alp Schlacht, Sörenberg

Start auf 1330 m ü. M., rund 21 Kilometer bis Usserbüel Schüpffheim

Alp Äschi, Flühli

Start auf 1230 m ü. M., rund 14 Kilometer bis Rothüsli Schüpffheim

Alp Äbnistettili, Hasle

Start auf 1320 m ü. M., rund 12 Kilometer bis Schwändistrasse Schüpffheim

Alp Äbnistetten, Hasle

Start auf 1250 m ü. M., rund 11 Kilometer bis Wissebach Schüpffheim

Alp Mittler Farnere, Schüpffheim

Start auf 1403 m ü. M., rund 10 Kilometer bis Steimättli Schüpffheim



Heimberatung & Planung



Installation



Reparaturen

TV
HiFi
Multimedia
Foto
Haushalt
PC Support

EP:MediaCenter Vogel

ElectronicPartner

Einfach persönlicher.

Hauptstrasse 45
6170 Schüpfheim
info@mediacenter-vogel.ch

041 484 2944
mediacenter-vogel.ch



KAMINFEGER-
ARBEITEN



LÜFTUNGS-
REINIGUNGEN



BRANDSCHUTZ



FEUERUNGS-
KONTROLLEN



SIBIR-SERVICE
UND INSTALLATIONEN



KAUFMANN
Kaminfeger AG

IHR EXPERTE
FÜR KAMINE UND
LÜFTUNGEN

LÄNGACHER 7
6170 SCHÜPFHEIM
TEL. 041 485 01 28

WWW.KAUFMANNKAMINFEGER.CH

CKW.



wicki mühle

Schüpfheim

Verkleinern ist für uns das Grösste

Wicki Mühle AG • Chrätzerstrasse 24 • 6170 Schüpfheim • www.wickimuehle.ch • wickimuehle@bluewin.ch
Telefon 041 484 11 45 • Fax 041 484 31 45



KLEIDERGESCHÄFT CHRISTEN

Rita Christen | Hauptstrasse 15 | 6170 Schüpfheim
Tel. 041 484 12 31 | info@kleidergeschaeft-christen.ch
www.kleidergeschaeft-christen.ch

carrosserie suisse

R. Zemp AG



Und jetzt?
Direkt zum
Fachmann!

6170 Schüpfheim
Tel. 041 484 20 30
www.carrosseriezemp.ch

Ihr Spezialistenteam

Autospritzwerk

WICKI

6170 Schüpfheim
Tel. 041 484 25 44

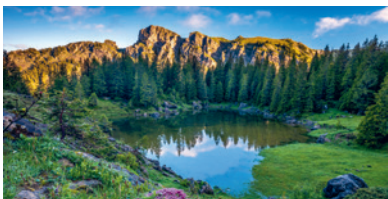
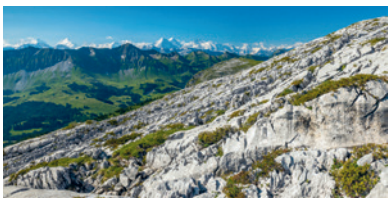




WILLKOMMEN IN DER UNESCO BIOSPHÄRE ENTELBUCH

Kaum eine andere Region der Schweiz besitzt so viele Naturschätze wie die UNESCO Biosphäre Entlebuch. Hier sind die grössten und zahlreichsten Moorlandschaften der Schweiz, eindrucksvolle Karstgebiete und eine Tier- und Pflanzenwelt von (inter)nationaler Bedeutung. Als lebendige Modellregion vereinen wir die Interessen vieler. Von Wirtschaft und Gesellschaft, Tourismus und Gewerbe, Wissenschaft und Bildung. Ein Segen für alle, das ist die UNESCO Biosphäre Entlebuch. Traditionell und zugleich modern, lokal verwurzelt und doch überregional vernetzt, seriös und gleichzeitig mit der nötigen Distanz zu übermässiger Ernsthaftigkeit.

Die Entlebucher Alpbefahrt lässt Traditionen lebendig werden, ist echt, erfüllt mit Stolz und trägt mit ihrer einmaligen Art die Werte des Entlebachs weit in die Schweiz und die Welt hinaus. Sie zieht Besucher von nah und fern an und zeigt so Tausenden von begeisterten Besuchern, wie wunderschön unsere Region ist.



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
im Entlebuch

Gemeinsam für unsere Tradition.

Raiffeisen fördert Kultur und verbindet
Menschen, lokal, regional und national.

Wir machen den Weg frei



Mier wüsch euch aune ä schöni Aupabfahrt.

Stouz uf üsi Landwirtschaft –
ächt Äntlibuech!

mobiliar.ch

Generalagentur
Willisau-Entlebuch
Stefan Schärli

Agentur Region Entlebuch
Vormüli 2, 6170 Schüpfheim
willisau-entlebuch@mobiliar.ch

die Mobiliar

148957



Restaurant **BAHNHOF** Schüpfheim

Alpabfahrt-Hits

Pastetli mit Pommes und Gemüse Fr. 24.–

Äplermagronen mit Bratwurst
und Apfelmus Fr. 19.–

Spezial-Bratwurst an Zwiebelsauce
mit Pommes Fr. 19.–

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Elizabeta Zemp und Team

Restaurant Bahnhof
Bahnhofstrasse 9
6170 Schüpfheim
Tel. 041 484 26 27
info@rest-bahnhof-schuepfheim.ch



RISTORANTE - PIZZERIA

CAVALLINO

**DER familienfreundliche Treffpunkt für italienische
Spezialitäten in angenehmer Atmosphäre.**

Montag Ruhetag

Dienstag – Sonntag, 10.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr

Ristorante – Pizzeria CAVALLINO
Hauptstrasse 3 • 6170 Schüpfheim

Telefon 041 485 05 25, **E-Mail** info@cavallino-pizzeria.ch

HOTEL  **KREUZ**

6170 Schüpfheim

Telefon 041 484 12 64
E-Mail: info@hotelskreuz.ch

Alpabfahrts-Menü:

**Rahmschnitzel mit Nudeln und Rüebl
Fr. 22.–**

Zudem empfehlen wir die spezielle Äpler-Pizza.





RESTAURANTS IN SCHÜPFHEIM

- 1 **Gastro Hotel Kreuz**
Rahmschnitzel mit Nudeln, 041 484 12 64, www.hotelskreuz.ch
- 7 **Ristorante Pizzeria «Cavallino»**
Italienische Spezialitäten, 041 485 05 25, www.cavallino-pizzeria.ch
- 25 **Restaurant Bahnhof**
Alpabfahrt-Hits wie Pastetli, Älplermagronen oder Bratwurst, 041 484 26 27
www.rest-bahnhof-schuepfheim.ch
- 43 **Bäckerei Café Konditorei Zihlmann**
Schweinsbraten, Pommes frites, Älplermagronen
ab 5.45 Uhr geöffnet, 041 485 00 79
- 55 **China & Thai Restaurant Mr. Hung**
Asiatische Spezialitäten, 041 210 78 88

Für die Verpflegung von Gruppen empfehlen wir eine Reservation.



Wir sind an der Alpabfahrt mit echten Entlebucher Bergmilch- Spezialitäten



*Feines
aus dem Entlebuch*

Entlebucher Spezialitäten Käserei AG
Klusen 6170 Schüpfheim 041 484 23 53
... an der Strasse Schüpfheim - Sörenberg

www.spezialitaeten-kaeserei.ch



Pilacom AG
Industriestrasse 14
6010 Kriens
058 810 75 80
www.pilacom.ch
info@pilacom.ch

Ihr Spezialist für Funk und Alarmierung



KENWOOD
Listen to the Future





BEIZLI UND IMBISSSTÄNDE

- 2 Hornschlitte-Tenn – Hornschlittenclub Klusen**
Braten mit Pommes frites und Gemüse, Rauchwürste, Steak ab 18.00 Uhr
M. Felder 079 829 76 02, www.hcklusen.ch
- 3 Imbissstand RAOS – Reg. Akkordeonorchester Schüpfheim**
S. Steffen 079 692 10 66, www.raos-schuepfheim.ch
- 6 Schlittler-Imbiss**
Äplermagronen, Chässchnitte, Hamburger
M. Felder 079 829 76 02, www.hcklusen.ch
- 8 Alp Äbnistetten, Hasle**
Käseschnitten
- 13 Verpflegungsstand – Fasnachtsgesellschaft Schüpfheim**
Imbiss zum Mitnehmen
- 15 Bauern- und Bäuerinnenverein Schüpfheim**
Gefüllte Biosphäretasche (Pulled Pork)
P. Schöpfer 076 296 35 75
- 16 Imbissstand – Jodlerklub Doppleschwand**
Grill-Bratwürste
A. Theiler 079 696 27 29, www.jk-doppleschwand.ch
- 18 Musikgesellschaft Schüpfheim / Biosphäre Berg-Käserei Entlebuch AG**
Raclette, Käseschnitten, Äplermagronen und Grill-Bratwürste
www.mgschuepfheim.ch, www.biosphaere-berg-kaeserei.ch
- 22 Vitamin J / Jungwacht Schüpfheim**
Käse-Hotdogs, www.jwschuepfheim.ch
- 23 Äplerstübli – Jodlerklub Doppleschwand**
Raclette, Gnagi, Bratwürste, A. Theiler 079 696 27 29
www.jk-doppleschwand.ch
- 24 FC Schüpfheim Imbissstand**
Grill-Bratwürste
- 26 Alphornbläser Amt Entlebuch**
Biosphäre-Bratwürste, C. Burkart 041 484 22 50

Die Hundeschule im Entlebuch



Einzeltraining

- Grundkurse
- Welpenschule
- Jugend und Hund
- Plauschgruppen



Natel 079 393 30 30

HUNDESCHULE
ALLEGRA

ENTLEBUCHER SCHINKEN

100%
aus der
Region

Fleischfachgeschäft

Metzgerei Giger
6162 Entlebuch
www.metzgerei-giger.ch



**BIOSPHERE
BERG-KÄSEREI**
Entlebuch

KÄSEHANDWERK AUS DEM ENTLEBUCH

GROSSE AUSWAHL AN
REGIONALEN SPEZIALITÄTEN
AUS DER BIOSPHÄRE

KÄSEFACHGESCHÄFT
Dorfchäsi Schüpfheim
6170 Schüpfheim

NEU Online Shop (ab 25 Franken portofrei)
biosphaere-berg-kaeserei.ch





BEIZLI UND IMBISSTÄNDE

- 27 Brassband Kirchenmusik Flühli**
Kaffee und Getränke
- 28 Trachtenchor Schüpfheim**
Getränke-Wägeli, Verkauf während Umzug
- 30 NCH Nagelclub Hasle**
Schweinswürstli mit Brot
- 31 Entlebucher Bier**
Entlebucher Bier, www.entlebucher-bier.ch
- 34 Ämmeruugger Dorf Beizli**
Würste, M. Schnider 079 266 00 20, www.aemmeruugger.ch
- 42 Bäckerei Café Konditorei Zihlmann**
Grill-Bratwürste, Pommes frites, Älplermagronen, 041 485 00 79
- 48 Schügü-Chäuer – Schüpfher Guuger**
Bier und Sandwiches, ab 16.00 Uhr geöffnet, www.schuepfher-guuger.ch
- 49 Imbissstand – Trychler Fründe Schüpfheim**
Grill-Bratwürste, P. Schnider 041 484 21 06/079 681 33 30
- 50 «Wild-West»**
Chässchnitte, P. Wigger 079 511 83 10
- 51 Unihockey Beizli – Unihockey Schüpfheim Region Entlebuch**
Fidirulla Teigwaren, Steak, Bratwürste und Pommes frites
B. Vogel 078 707 45 49, www.unihockeyschuepfheim.ch
- 52 Atemschutz-Imbissstand – Feuerwehr Schüpfheim**
Fleischspiesse, D. Thalmann 079 478 74 86, www.feuerwehr-schuepfheim.ch
- 53 Entlebucher Spezialitäten Käserei AG, Schüpfheim**
Entlebucher Käsespezialitäten, www.spezialitaeten-kaeserei.ch
- 54 China & Thai Take-away / Restaurant Mr. Hung**
Asiatische Spezialitäten, 041 210 78 88
- 58 Jodler-Stube – Jodlerklub Schüpfheim**
Grillierte Steaks, Bratwürste, Pommes frites
www.jkschuepfheim.ch

Landi

LUZERN-WEST



URS UNTERNÄHRER AG

LANDMASCHINEN

Oberdorf 16, 6166 Hasle
Tel. 041 480 15 76, Fax 041 480 19 76
Natel 079 602 62 22
info@uu-landmaschinen.ch
www.uu-landmaschinen.ch

Filiale Geissenmoos 1
6196 Marbach
Tel. und Fax 034 493 33 78



*Entdecke unsere
Produktvielfalt
aus dem
Naturparadies.*

**regio•
garantie**

Schweiz. Natürlich.



MARKT-STÄNDE

- 4 Emscha Schafmilchgenuss, Entlebuch***
Bio-Schafmilchspezialitäten aus dem Entlebuch, www.emscha.ch
- 5 Alp Engenlauenen, Peter Portmann, Schüpfheim**
Alpkäse
- 9 Alpkäserei Risch**
Alpkäse, Trockenfleisch, Honig, Tee
- 10 Schintbühl Glace, Ebnet***
Glace-Stand, www.schintbuehlglace.ch
- 11 Burger Söhne AG, Dannemann**
Rauchwaren, www.dannemann.com
- 12 Auf der Maur Treicheln, Emmetten**
Weidetreicheln, Riemen und Ledergürtel
- 14 Buuremärt Äntlibuech**
Regionalprodukte, www.buuremaert-aentlibuech.ch
- 17 Kleidergeschäft Christen, Rita Christen, Schüpfheim**
Edelweiss- / Folklore-Bekleidung und Accessoires
www.kleidergeschaeft-christen.ch
- 19 44 Bäckerei Konditorei Zihlmann, Schüpfheim***
Backwaren / «Echt Entlebuch»-Produkte
- 20 Edelwhite Gin AG, Entlebuch**
Edelwhite Gin, www.edelwhitegin.com
- 21 Käserei Küblisbühlegg, Familie Vogel, Sörenberg***
Verschiedene Käsesorten
- 29 Metzgerei Felder, Schüpfheim***
Regionale Produkte, www.felder-metzg.ch
- 32 Alp Imbrig, Marbach**
Alpkäse, Raclettekäse, Alpmutschli, Hobelkäse, www.jordialpimbrig.ch

* Zertifizierte «Echt Entlebuch»-Produkte



UNESCO BIOSPHÄRE
ENTLEBUCH
LUZERN SCHWEIZ

DEINE ENTLEBUCHER GLÜCKSMOMENTE



ACTION



ERLEBNIS



FASZINATION



MARKT-STÄNDE

- 33 Naturprodukte & Handwerk aus der Region**
Keramik, Imkerprodukte, www.anitalötscher.ch, www.bienebienenz.ch
- 35 Alp Äbnistetten, Familie Theiler, Hasle**
Äbnistetter Alpkäse, www.alp-aebnistetten.ch
- 36 Wicki-Zehnder Ruth, Schüpfheim**
Mit viel Liebe Genähtes für Gross und Klein
- 37 Zyberliland Romoos***
Hand- und hausgemachte Produkte, www.zyberliland.ch
- 38 Bergkäserei Marbach AG***
Büffelspezialitäten, Hexerkäse, Marbacher Dorfkäse
www.kaeserei-marbach.ch
- 39 Altholz Deko, Nadja Steiner, Sattel**
Altholzbalken mit verschiedenen Motiven
- 40 Alpkäserei Baumgarten, Markus Zihlmann, Schüpfheim***
Diverse Alpkäse, Bienenhonig
- 41 Metzgerei zum Chäshüsli, Sörenberg**
Trockenfleisch-Spezialitäten
- 45 Alpkäserei Schlacht, Reto Vogel, Sörenberg**
Alpkäsespezialitäten, Älplerfondue, www.alp-schlacht.ch
- 46 Kurt Stalder Sattlerei/Gloggehus, Schüpfheim**
Chueligürtel, Glocken, Treicheln, www.sattlerei-gloggehus.ch
- 47 Alpkäserei Tannisboden, Sörenberg**
Alp-Käsemarkt, verschiedene Alpprodukte, www.tannisboden.ch
- 56 Atelier Glasart, Susanne Zemp, Schüpfheim**
Geschenke, Schmuck und Wohnen
- 57 Papeterie papella.ch**
Holztiere und Spielwaren, www.papella.ch

* Zertifizierte «Echt Entlebuch»-Produkte

Wohuträume werden wahr ...



Erleben Sie erstklassige Entspannung – entdecken Sie unsere grosse Auswahl!

Ob Sie ein gewöhnliches Sofa, eine „Liegewiese“ für die ganze Familie oder ein Relax-Polstermöbel mit motorischer Verstellbarkeit suchen, bei uns finden Sie Ihr Wunschsofa.

In unserer Ausstellung in Gümligen können Sie unsere grosse Polstermöbelauswahl entdecken.

Wir freuen uns auf Sie und beraten Sie gerne.

TANNER Möbel

Mattenstrasse 4, direkt beim Bahnhof, 3073 Gümligen – 6173 Flühli
Telefon 031 951 50 55, www.tannermobel.ch



autorisierter
Stressless® Partner



Tafeln auch Sie wie ein König! Einzigartige rustikale Nussbaumtische

Wählen Sie bei uns Ihre Wunschtischplatte in den Längen 220, 250 oder 280 cm.

Die natürlich belassene Baumkante und die Blattstärke von 50–60 cm verleihen Ihrem Essplatz eine einzigartige Note.



Jeder Tisch ein UNIKAT!

... dä Gheimtipp für nöi Möbu!

HERZLICHEN DANK UNSEREN PARTNERN UND SPONSOREN



www.alpkaese.ch



www.zmp.ch



www.luzerner-bergbevölkerung.ch



www.luzerner-alpen.ch



www.landiluzernwest.ch

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch

TREUHAND
PARTNER
SCHÜPFHEIM

www.treuhand-partnerschuepfheim.ch

DeLaval
Thomas Zihlmann AG
Agrardienst
Verkauf - Montage - Service

Feldgasse 5
6170 Schüpfheim

Tel.: 041 484 25 83, Natel: 079 441 11 42
tzihlmann@bluewin.ch, www.delaval.ch

www.alpabfahrt.ch